نومرو
۲۲۱۷

T. C.
MİLLİ EĞİTİM BAKANLIĞI
RAGIP PAŞA KİTAPLIĞI
MÜDÜRLÜĞÜ
Sayı: 1337

SADRÂZAM
KOCA RAGIP MEHMET PAŞA
1698 - 1763

نومرو
١٣٧٠

ایشبو راغب پاشا وقفندن ایکی نسخه‌سی
ارضروم آثارلری ادبیه‌سی دوچنتلرندن احمد
توره‌لی بک آنقره‌ده وقفلر گنل مدیرلکنده
ایشبونده گوردیکی دفترلری اوزرنده خاطرلادیغی
افاده ایتمشدر
۱۸ / ۲ / ۱۹۶۹ جمعه

RAGIP
PAŞA
1337

1

2717

ما نظر الناس في مخطوط هذا الكتاب من تحصيل الوقف وشرائطه وقيوده وضوابطه
القعاد من راغب الخيرات والحسنات وصاحب المبرات العاليات فكتب نصحه
في خصوصه وعمومه وانفع المواقع الاختلاف ومظان الاجتهاد الواقع من الائمة الاكابر
والمشايخ الامجاد جعل الله سعي واقفه المحسن مشكورا وادام
ما كر من الايام مذكورا وانه جعل اجره المبرورة معمورا
حرره العبد الفقير الراجي عفو ربه القدير
كاتب زاده محمد رفيع القاضي
بعسكر روم ايلي
عفو له

T.C.
R 07
J 8.76

بسم الله الرحمن الرحيم

فاتحة الكتاب حمد ولى الحمد والثنا ۞ وفصل
الخطاب شكر عالم السر والنجوى ۞ اول شيرازه بند
اجزاى نسخهٔ كاف ونون ۞ ونقشنماى
عبارهٔ صحيفهٔ دهر بوقلمون ۞ وقفت فى ادراك
ذاته الاوهام والظنون ۞ حضرتلرينك سرلوحه
عنوان فرقان احديت ۞ وسر سورهٔ آيات
بينات صمديتلرى ۞ اولمغه اليق واولى
واحق واحرى دركه ۞ اولا بو صحيفهٔ نظيفه
روى زمينى پرداختهٔ مهرهٔ دست قدرت



و بو هفت طبقه كاغد زرافشان آسمانى
قطعهٔ طومار حكمت ايليوب ۞ تأليف
زيبنده تراكيب قوابل شئوناتى مسطركش
ضوابط ابداع وايجاد ۞ ونسخ شروح
ومتون ظواهر كائناتى ترتيب يافتكان دبستان
فطرته پيشنهاد ۞ وبالخصوص سرمشق قلم
ازلى رقم ۞ لقد خلقنا الانسان فى احسن
تقويم ۞ اولان نوع بنى آدمى سرانكشت
نورانى سرشت عقل وادراك ايله ورقكردان
اجزاى ۞ علم آدم الاسماء ۞ بيوروب
هر برينى سبق شناسى شرف علم وعرفان برله
مدرّس مدرسهٔ خلقت انسانيه ۞ مفسّر
آيات قدرت ربانيه ايتمكله ۞ باقى
سواد كير صحايف وجود وامكان اولان
عبارات باهرة الاستعارات تراكيب مخلوقات

ومفطوراته عنوان معجز نشان ولقد کرمنا
ایله دیباجهٔ زیباجه تبجیل وفصل الخطاب
تفضیل ایلیوب هر شخصی حالنه کوره خزانهٔ
بخشایشندن حصه ربای حظ اوفی
وفائز بهرهٔ قدح معلی ایدوب کمنی تألیف
کتب علوم وفنون ایله بلند اعتبار
وکمنی ترتیب اساس معابد ومساجد
عبودیتنمون ایله صاحب اشتهار ایتمشدر
ثانیا دلائل الخیرات صلوات بغایهٔ
ووسائل المبرات تحیات ما لا نهایهٔ اول
فاتحهٔ کتب معتبرهٔ معجزات وخاتمهٔ دیوان
هدایت عنوان نبوات مشکاة انوار
نبوت مصباح اضواء رسالت
کتاب نافع رب الانام برهان قاطع دین الاسلام
غرهٔ ناصیهٔ صبح عطا قرهٔ باصرهٔ عین وفا



منهل متعطشان زلال امان هادئ متحیران
طریق عصیان مفتاح کنز الهی فص خاتم
ید اللهی بحر محیط شریعت طور پر نور
حقیقت مفهوم خلاصهٔ تراکیب مجموعهٔ
مزایای تقالیب دوحهٔ باغ شفاعت
کلشن راز هدایت منبع صاف زلال رحمت
چشمه سار عین الحیاة عنایت سرور کروه
ملاء اعلی تاجدار تختگاه اصطفا
مسند آرای کلشنسرای اسری صدر پیرای
قصر معلای ثم دنی فتدلی واصل قاب
قوسین او ادنی اعنی به نبینا محمد المصطفی
علیه من الصلوات ازکاها ومن التحیات
انماها حضرتلرینک مشهد مطهر نور آکین
ومرقد منور بهشت آیینلرینه اهدا وتقدیم
وفصول بدایع شریعت غرا وابواب فضائل شمول

کتاب اهتدا اولان آل هدایت اشتمال
واصحاب سعادت استیهال حضراتی
دیباجهٔ عنوان الشرف ترضیه وتسلیم قلنددقدنصکره
بو وجهله تسجیل وقف مرام وتفصیل ما هو المقصوده
اقدام اولنورکه حالا سرلوحه شهنامهٔ آل عثمانی
وشهبیت قصیدهٔ دیوان خاقانی کوهر معدن
شهنشاهی جوهر افسر پادشاهی سلطان
کریم الخصال خاقان محیط النوال مفهوم
کتاب تخت ودیهیم مفتاح ابواب هفت اقلیم
مشید ارکان عدل وداد مؤسس بنیان عقل
وسداد مزیح آثار البدعة مریح اهل
الشرعة تابنده نجم افق سلطنت یکتا کوهر
صدف معدلت سلطان الاسلام ظل الله
العلام خلیفة الله علی خلیقته ورحمته
المهداة الی بریته حامی اقطار مراحم وانصاف



ماحی آثار جور واعتساف المجتهد فی نصب
سرادقات الامن والامان المتمثل لنص
ان الله یأمر بالعدل والاحسان السلطان
بن السلطان السلطان مصطفی خان
ابن السلطان احمد خان غازی ابن السلطان
محمد خان الذی اکتتب آیات شوکته علی صحایف
الزمان حضرتلرینک وزیر اعظم معارف
انتساب ووکیل مطلق عوارف اکتسابی
اولان ناظم مناظم وکالت کبری دولتلو
سعادتلو راغب محمد پاشا ابن المرحوم شوقی
محمد افندی حضرتلری نباهت زاهرهٔ فطرتنه
ونبالت باهرهٔ جبلیه سی مقتضا سنجه
دولت علیهٔ شامخة الشان عثمانیه ده
آرایشده دیوانخانهٔ صدارت عظمی اولدقلری
کبی دار السلطنة فضائل علومده دخی نظام

الملك فنون شتی اولدقلرندن هر وجهله ترکیب
طرفه اسالیب عواقب امور نقشبند روزنامه
شعور پرنورلری اولمغله علی الخصوص بو نسخهٔ
مؤلفة الفساد کون و مکانك شیرازهٔ موهومه
الاجزای قوامی گسسته تار کشمکش دست فنا
وضوابط و روابط اوراق نظامی دست انداز
صدمات صرصر هبا اولوب بو درسخانهٔ
فیروزه قبهٔ عالمده تکمیل نسخ آمال امر محال
وطلاب تحصیل مقدمات مراتبنك نتیجهٔ
کارلری زوال و ارتحال اولهجغی محاط
عقل و سداد اشتماللری اولوب اکتساب
انواع مبرات و اقتناص اصناف خیرات
ایتمکه فیوضات الهیه ایله موفق اولان
زمرهٔ مخلصین عباد وما تقدموا من خیر
تجدوه عند الله ایت کریمه سیله مبشر



وفی سبیل الله تعالی انفاق و تصدق انفع الوسائل
ولوجه الله الکریم بذل و ایثار افضل اعمال
نوافل اولدیغی اذا مات ابن ادم انقطع عمله
الا عن ثلث علم ینتفع به و ولد صالح یدعو له
وصدقة جاریة فی سبیل الله حدیث شریف
صحت اثریله مثبت و مقرر اولدیغی علامهٔ
عرفانلری تفکر و فهامهٔ اتقانلری تذکر
بیورروب صدر مشار الیه حضرتلری
آوان سن تمییزلرندنبرو مظهر اولدقلری
نعم جلیلهٔ ربانیه و فیوضات جزیلهٔ
سبحانیه نك تشکری ضمننده استجلاب
رضوان خدا و استکمال عمر از بقا ایچون
مناهج شرعیه و شرایع مرعیه اوزره
بو مسلك پرصوابه سالك و شارع
و بو منهج مستطابه مبادر و مسارع اولو

تشييد مبانی مغفرت و رحمته مؤدّی
حسنات حسانندن بعض آثار خيريه انشاسنه
لوجه الله تعالى صرف نقود جيد النفوذ همّت
و وقف منافع و مرافق املاك و عقار مكنت
بيوروب ⊛ لوجه الله الجميل ⊛ وقف و تسبيل
قصديله ⊛ حضور زاهر النور آصفانه لرنده
مرتّب و معقود اولان ⊛ ديوان شرع شريف
شامخ العماد ⊛ و ايوان دين منيف راسخ
الاوتادده ⊛ احكام وقفی احكام و تسجيل
و شرائط و ضوابطنی اتمام و تكميل ايچون ⊛
قائممقام متولی نصب و تعيين بيوردقلری
قدوة الاماجد والاعيان مشار اليهك
وكيلخرجلقلری خدمتنده اولان الحاج علی آغا
زيد مجده محضرنده بالدولة والاقبال
بوسياق اوزره ديباجه طراز تقرير ⊛

وصحيفه



وصحيفه پيرای تعبير اولديلركه ⊛ هر برى اشترا
و ابتياع صحت اتباع ايله ⊛ سلك ملكمده
منسجم ⊛ و شيرازهٔ تصرّفمده منتظم اولان
املاك صحيحه مدن كتب نفيسه مك سرلوحهٔ
اعتبارى بر قطعه حسن خط كلام قديم ⊛
واجب التكريم ⊛ و جلد واحدده بر قطعه
تفسير حضرت ابن عبّاس ⊛ و ايكى جلدده
وزيرى قطعه مذهّب و مجدول ⊛ و اكثر
هوامشى كندى قلم شكسته رقم عاجزانم ايله
محشّى و مكمّل ⊛ بر تفسير قاضى بيضاوى ⊛
و خطوط و اوراق و قطعاتى مضبوطه
و مقيّده ⊛ و وقفيتنى مشعر ظهرلرنده مختوم
وقف مهريله ممهور ⊛ و اسامئ ساميلرى
معنون و مرسوم ⊛ و مدوّن و مختوم ⊛

دفترده مسطور

صحت نصابلریمی ۞ نیت صافیه ۞ وطویت
وافیه ایله ۞ طلباً لمرضاة الله الجلیل ۞ وقف
وتسبیل ایلیوب ۞ ودار السلطنة العلیة
قسطنطنیة المحمیة ۞ صانها الله الحفیظ
عن الافات والبلیه ۞ وافاض عن سكانها
سجایاه السنیه ۞ محلاتندن لاله لی چشمه
قربنده نفس قوصقه ده نشانجی كمال الدین
محله سنده كائن اطراف اربعه دن دفتردار
اسبق مرحوم خلیل افندی زوجه سی منزللری
وطریق خاص ومحمد پاشا كریمه سی رقیه خانم
باغچه سی وسابقا باروتخانه ناظری احمد افندی
منزلی وطریق عام وطریق خاص ورقیه خاتون
مشروطه منزلی وسابقا شهر امینی محمد افندی
منزلی وطریق جاده ایله محدود بحسب
التربیع بش بیك درتیوز طقسان یدی

ذراع



ذراع محاط حیطه ملكیت صحیحه م اولان
عرصه یی ۞ وعرصهٔ مذكوره نك برقطعه سنه
خزانهٔ كتب موقوفه م اولمق اوزره دستیاری
توفیق باری ایله بنا ایلدیكم كتبخانهٔ فیض
آشیانه یی ۞ وینه عرصهٔ مرقومه نك قطعهٔ
اخراسنه طرح وانشا ایلدیكم مكتب مطبوع
البنیان ۞ ومشید الاركانی ۞ وینه عرصه
مرقومه داخلنده حافظ كتب اولانلر كسنه لر
علی طریق المشاركه ساكن اولملریچون بنا
ایلدیكم كبیر وصغیر ایكی باب كارگیر اوطه
ودهلیزی ودرت عدد كنیفی ۞ وینه
عرصهٔ مرقومه ده طریق جاده اوزرینه
بنا ایلدیكم اون باب كارگیر دكانلری ۞ وكتبخانه
تحتنده كائن تیمور قپولی بش باب مكمل كارگیر
مخزنلری ۞ وینه عرصهٔ مرقومه ده كائن بش عدد

ابدست مصلغنى وبركبير چشمه سار زلال آثارى
ودروازهٔ كتبخانه‌يه بنا ايلديكم ايكى عدد
سبيل چشمه‌لرينى وخارج سورده مدينه
حضرت ابى ايوب انصارى عليه رحمة البارى
حواليسنده مدرّس قريه سيله كوچك قريه
بيننده مجدداً حفر آبار ووقت معروفنده
وزن وعيار اولنان ماء لذيذدن باحجت
شرعيه قنوات مملوكه سنيه سندن حصّهٔ معينه
تبعيتيله تملّك واشترا ومرحوم ومغفور له
سلطان بايزيدخان ولى طاب ثراه حضرتلرى
صويى يولنه بااذن متولى سنه ده وقف
شريف مزبوره التى غروش مقاطعهٔ زمين مجرا
تعيينيله الحاق وداخل سورده كتبخانهٔ مرقومه
قربنده افراز ايدوب انجق ابوين جنت مكينم
مرحومين ومغفورلهما حضرتلرينك روان





تشنه لرى ماء الحياة خيردعا ايله اروا
واسقا اولنمق ايچون كتبخانهٔ مرقومه اجرا
ايلديكم اوچ ماصوره ماء لذيذى وحلول
وقت مقدر بر له بافرمان متحتم الاذعان
ربانى طائر روحم آشيانهٔ ازقرب رحمانى
اولدقده قرارگاه جسدم وحجرهٔ مرقدم اولمق
اوزره عرصهٔ مرقومه دن شاهراهه ناظر
اعداد وافراز ايلديكم مقدار كفايه محلى
وعرصهٔ مرقومه دن كتبخانهٔ مرقومك جانب
قبليسنده ابنيه دن خالى بستان اتخاذ
اولنان ايكى بيك ذراع محلى وبستان
مرقوم درونده زير زمينده كائن تيمورقپولى
كاركير مخزنى وبنيه محميهٔ مزبوره ده
اسكى اوطه لر قربنده كمال پاشا محله سندن
اطراف اربعه دن على اغا وامام افندى

وزعیم سلیمان اغا وحسین اغا وخانجی
حاجی اسمعیل ۞ وبوغاصیجی وموتاب احمد چلبی
وبربر سلیم منازلی ۞ وطریق عام ایله محدود
وقنوات مملوکه سنه تبعیت ایله ایکی ماصوره
ماءِ لذیذی محتوی اولوب مجموعنه یومی قرق اقچه
اجارهٔ مؤجله تقدیریله اوزرینه تحملی مقداری
منازل عدیده بنا وتقدیر اولنان مؤجلهٔ مرقومه
منازل مذکوره نك تحملرینه کوره تفریق وتحمیل
اولنوب ۞ بروجه متعارف اجارتین ایله
طالبینه ایجار اولنمق اوزره اعمارینه شروع
وابتدا اولنان التی بیك یدییوز سکسان
ایکی ذراع عرصهٔ مملوکه می ۞ ومحل مذکورده
طریق عام اوزرنده تجدید وتعمیر ایلدیکم
چشمهٔ دلکشای حیات افزایی ۞ وینه
محمیهٔ مرقومه ده تیمور قپو قربنده دایه خاتون

محله سنده



محله سنده برطرفدن حفیظه وفاطمه خاتون
تصرفلرنده اولان کارکیر مخزن وبرطرفدن بستانی
ولی الدین منزلی وایکی طرفدن طریق عام ایله
محدود تربیعا یوز التمش ذراع عرصه اوزرینه
مبنی بیوت عدیده یی مشتمل اولوب ملك
مشترام اولان منزلی ۞ وینه محمیهٔ مزبوره ده
پرمق قپو قربنده خواجه پیری محله سنده کائن
برطرفدن قاضی خانی وایکی طرفدن خواجه
طورسون خانی وطرف رابعی طریق عام ایله
محدود عرصه سنك سنه ده خواجه طورسون
وقفنه طقوز یوز اوتوز التی اقچه مقاطعهٔ
قدیمه سی اولوب اوزرنده ذکری آتی ابنیه سی
ملك مشترام اولان برباب جورکجی فرونی وبرکارکیر
مخزن واوزرنده درت باب کارکیر اوطه لریك
ابنیهٔ مملوکه لرینی ۞ وینه محمیهٔ مزبوره ده داود پاشا

محله سنده برطرفدن امام مشروطه سی منزل
وبرطرفدن کفجه خامی کلخنی حولوسی وبرطرفدن
باغچه مش منزلی وبرطرفدن طریق عام ایله محدود
خارجیه وداخلیه ده بیوت عدیده یی
وحمامی ومشترک بئر مائی مشتمل ملک
مشترام اولان منزلی وینه محمیه مزبوره ده
یکی باغچه قربنده صاری نضوح محله سنده
واقع برطرفدن محله مزبوره موذننه
مشروطه منزل وایکی طرفدن بعضا قول کتخداسی
احمد اغا باغچه سیله مطبخ وبعضا رقیه خاتون
منزلی وطرف رابعی طریق عام ایله محدود
عرصه مملوکه م اوزرینه بنا اولنان اون بر باب
ملک منازلی وینه محمیه مزبوره ده قپان قوی
داخلنده تخته مناره قربنده برطرفدن نشانجی
پاشای عتیق وقفندن لوله جی مصطفی چلبی منزلی

وبرطرفدن



وبرطرفدن بعضا خدیجه اوسته منزلی
وبعضا مسقفات وقف آتی الذکر مدنا اولمق
اوزره بنا اولنجق منازل وبرطرفدن منازل
مزبوره یه وحمامه مرور ایچون ترک اولنان
طریق خاص وبرطرفدن کذلک مسقفات وقف
آتی الذکر مدنا اولمق اوزره بنا اولنان دکاکین ایله
محدود تربیعا بیک ایکی یوز ذراع عرصه
اوزرینه مجددا بنا ایلدیکم قبه لری مدور
دوشمه لری مرمر درت عدد خلوت واوچ صفه
وبر اورته صفه وایکی نیم صفه لی صوغوقلق
ومکمل اسی وصوغوق ویدی صوخزینه لری
وبش ماصوره ماء لذیذی واطرافی کارکیر
دیوارلی واورته سی شادروانلی مکمل جامکان
ومکمل کلخن ومحطب وحمالان اوطه سی وبر باب
دکان اوطه سی وبر صفه وبر مقدار حولویی مشتمل

مكمل كاركير يكتا حمامى ۞ وينه حمام مذكوره متصل
وحمام مذكورك برحدى اولمق اوزره بالاده
اجمالا ذكرى مرور ايدن مجددا بنا ايلديكم
كاركير كمرلى سكز باب دكانلرى ۞ وينه
محل مذكورده طريق حمام كوشه سنده
برطرفدن يهودى خانه وبرطرفدن ما مرّ الذكر
طريق خاص وطرفينى طريق عام ايله محدود
عرصه اوزرينه مبنى مجدد بش باب منازل
واوچ باب دكانلرى ۞ وينه محل مذكورده
برطرفدن يهودى خانه وبرطرفدن نسناوى
بستانى ۞ وطرفينى طريق عام ايله محدود تربيعا
يدى يوز سكسان التى ذراع عرصه اوزرينه
مبنى ارمنى اوطه لرى ديمكله معروف بربرينه
متصل التى باب منازلى ۞ وينه محميهٔ مزبوره ده
عورت بازارنده ملا شرف محله سنده كائن

اطراف اربعه



اطراف اربعه دن طورناجى باشى السيد محمد امين اغا
ومحمد افندى وحسين افندى والسيد مصطفى افندى
منازلى ومتاهلين اوطه لرى وطريق عام ايله
محدود برباب كاركير طاش اوطه وبرباغچوان
اوطه سى وبر كرميت پوشيده لى صوندرمه
تعبير اولنور سقف وايكى بئرما ومرقوم
محمد افندى ايله طريق عام جانبلرندن طاش
ديوار واشجار مثمره وغير مثمره يى مشتمل
تربيعا بيك سكز يوز اون بر ذراع عرصه لى
ملك مشترام اولان بستانى ۞ وينه محميهٔ
مزبوره ده سلورى قپوسى خارجنده كفره
مشتلغى باشنده برطرفدن صبحى زاده محمد افندى
بستانى ۞ وبرطرفدن سلطان بايزيد وقفندن
سكبانباشى حسن اغازاده اسمعيل اغا ۞
ترلاسى وكفره مشتلغى وبرطرفدن مرقوم اسمعيل اغانك

تصرفده اولان ایکی قطعه چفتلك ایله محدود
وتحتانی ایکی باغچوان اوطه سی ودهلیز وآخور
وصغیر وکبیر ایکی بئر ماء واشجار مثمرهٔ متنوعه
وغیر مثمرهٔ کثیرهٔ معلومه وایکی طرفدن مستقلا
طاش دیوار وصبحی زاده واسمعیل اغا بستان
وچفتلکلری طرفلرندن مشترك طاش دیوار
ومرقوم اسمعیل اغانك چفتلکی قپوسندن
چفتلك مزبور درونده کائن قپون آخوری
اورته سندن بستان محدود مرقومه مرور
وعبور ایچون باحجت شرعیه اشترا وافراز
اولنان تربیعا یوز اللی ذراع طریق خاصی مشتمل
تربیعا اوتوز بیك ذراع عرصه لی ملك
مشترام اولان بستانی ⊛ وخواص رفیعه
قضاسنه مضافه چکمجهٔ صغیر ناحیه سنه
تابعه ایاستفنوس قریه سنده کائن اطراف اربعه دن



الماس پاشا برادری ابراهیم بیك زاده محمد بیك
چفتلکی وکفرهٔ مشتلغی وترلا وطریق عام ایله
محدود وبر باغچوان اوطه سی وبر آخور وبر حوض
کبیر وایکیسی دولابلی وبری صرقلی اوچ عدد
بئر ماء واشجار مثمرهٔ متنوعه وغیر مثمرهٔ
معلومه واطراف اربعه دن طاش دیواری محتوی
وعرصه سنك سنه ده سلطان بایزید
وقفنه ایکیوز قرق اقچه مقاطعهٔ قدیمه سی
اولوب ⊛ ابنیه واشجار ومشتملات سائره
وآباری ملکم اولان اللی درت بیك ذراع عرصه لی
ایکی قپولی کبیر بستانمك ابنیه واشجار ومشتملات
سائره وآبارنی ⊛ وبنه محمیهٔ مزبوره ده
باروتخانه قربنده کائن اطراف اربعه دن تیمور قپو
اوسته سی تارلاسی وکوی اوسته سی اسمعیل اغا
تارلاسی ولب دریا وطریق عام ایله محدود

ودروننده ایازمه تعبیر اولنور منبع ماء وباغچوانك
اوطه سی وبر حوض کبیر وبر صو دولابی واشجار
مثمرهٔ متنوعه وغیر مثمره یی مشتمل وعرصه سنك
سنه ده جانب میری یه التی یوز اقچه مقاطعهٔ
قدیمه سی اولان ایازمه لی بستان دیمکله معروف
کبیر بستاننی ● ویلاق آباد قصبه سنده
نفس یلاق آبادده بین الاهالی معلوم الحدود
ایکی کوزد کرمانی واتصالنده بردونم بستان
وساحل بحرده بر باب مخزن وبر باب جورکجی
فورنی واتصالنده بر باب قهوه جی دکانی ●
وبر باب قایقخانه مملوکه لرینی جمیع حقوق
وحدود وطرائق ومرافقی ● وبالجمله وقف
وحبس ولمغه شایان توابع ولواحقی ایله ●
حزر اولم یحزر ● وذکر اولم یذکر ● طرًا وقاطبةً
حسبة لله الفرد الصمد ● وطلبا لمرضاة الملك

الاحد



الأحد ● وقف صحیح مؤبد ● وحبس صریح
مخلد ایله وقف وحبس ایدوب ● شرائط
وایراد ومصارف وضوابط وظائفی ●
بو وجه اوزره اختیار وتعیین ● وبو نسق اوزره
تفصیل وتبیین ایلدمکه ● مار الذکر مسقفات
وعقاردن کتبخانهٔ مرسومك طریق جاده
طرفنه بنا ایلدیکم اون باب دکان ● وکتبخانه
تحتنده کائن بش باب مخزن ● وکتبخانه حدودی
داخلنده کائن بستان ● وعورت بازارنده
ملا اشرف محله سنده کائن بستان ● وسلوری
قپوسی خارجنده کفرهٔ مشتلغی باشنده کائن
بستان ● وایاستفنوس قریه سنده کائن
بستان ● وباروتخانه قربنده کائن بستاندن
هر بری اجارهٔ واحدهٔ صحیحهٔ شرعیه ایله
ایجار ● وسائر ذکرلری مرور ایدن مسقفات

وعقار علی ما جرت به العاده اجارتین مثلیتین
ایله طالبینه ایجار اولنوب بفضل الله تعالی
حاصله اولان غله ونماسندن اولا یرمق
قپو قربنده خواجه پیری محله سنده کائن ذکری
مرور ایدن مسقفاتك مقاطعه زمینی اولمق
اوزره خواجه طورسون وقفنه سنه ده
طقوز یوز اوتوز التی اقچه وایا ستفنوس
قریه سنده کائن مار الذکر بستانك مقاطعه
زمینی اولمق اوزره مرحوم ومغفور له سلطان
بایزید خان طاب ثراه حضرتلری وقفنه سنه ده
ایکی یوز قرق اقچه ایله جمعا بیك یوز یتمش التی
اقچه بهر سنه وقفین مزبورتین متولیلرینه
ادا وتسلیم وباروتخانه قربنده کائن بستانك
مقاطعه زمینی اولمق اوزره جانب میری یه
سنه ده التی یوز اقچه ادا وتسلیم اولندقدنصکره

باقیسی



باقیسی ید متولیده حفظ اولنوب بروجه
آتی مصارف ووظائفه خرج وصرف اولنه
وبلطف الله الکریم الهادی عمر عزیزم متمادی
اولوب لابس لباس حیات وعافیت
ومتنعم نعم جلیله صحت اولدقجه اوقاف
مذکوره مه یومی اون بش اقچه وظیفه ایله کندم
متولی اولوب رؤیت امور کلی وجزئی واخذ
ووهب وعزل ونصب ودائما تغییر وتبدیل
وتکثیر وتقلیل وتقیید واطلاق
واستبدال والحاق ووضع واخراج
وبسط وادراج فی کل مرة من المرات یدمده
اولوب بعموم المشیئة والاختیار کیفما اشاء
واختار متصرف اوله م وکل نفس ذائقة
الموت کلام معجز نظامی مقتضاسنجه
اجل مقدرم رسیده حد انجام اولوب

تارك دار فنا ● وكوشه كزين عالم بقا اولديغنده
اوقاف مذكوره مه اولادم ● واولاد اولادم
واولاد اولاد اولادمك اصلح وارشدى
بطنا بعد بطن ● وفرعا عن اصل ● ونسلا
بعد نسل ● وظيفۀ مرسومه ايله متولى اولالر ●
وبعد الانقراض نعوذ بالله من قهر الفياض ●
عتقامك اصلح وارشدى ● وبعدهم اولادلرى
واولاد اولادلرى ● واولاد اولاد اولادلرينك
اصلح وارشدى على وتيرة المذكوره ● وظيفۀ
مزبوره ايله متولى اوله لر ● وبعد انقراض الكل
رأى رزين حاكم الوقت ● واشارت معالى قرين
ناظر الوقف ايله ● صلحاى مسلميندن آرايش ديانت
ايله متحلى ● وزيور استقامت ايله متجلى ●
رؤيت امور وقفده ساعى ● شائبۀ خيانتدن
عارى بركمسنه وظيفۀ مرسومه ايله متولى

نصب



نصب وتعيين اولنه ● وبعناية الله الملك
المنان ● مددكارى توفيق ربانى ايله ●
وجود پذير اتمام وتكميل اولان كتبخانه مه
بالاده مسطر زيب تفصيل وبيان اولان ●
كتب موقوفه م بجملتها وضع اولنوب على طريق
الاستنساخ والاستعاره هيچ بر قطعه سى
كتبخانه دن اخراج وبر فرده اعاره اولنميوب ●
مطالعه وانتفاعى انجق كتبخانه يه مخصوص
ومقصور قلنه ● وكلوب مطالعه ايله استفاده
واستكتاب ومقابله اراده ايدن طلبۀ
علوم ومعارف ● انتفاعندن بردرلو منع
وصرف اولنميوب ● دله دكى كتابى عرض
واعطادن ● حافظ كتب اولنلر بردرلو اظهار
عجز وابا ايتميوب ● تشويق وترغيب ●
واعزاز وترحيب اولنه ● وعلما وصلحادن

فارغ البال ۞ ممدوح الخصال ۞ ایکی نفر
کمسنه اول وثانی اعتباریله حافظ کتب
تعیین اولنوب ۞ وکتبخانه م جمعه کونندن
ماعدا هفته ده التی کون طلوع شمسدن بر ساعت
مرورنده فتح اولنوب غروب شمسه بر ساعت
قالنجه اچق دوروب بر فرد دخی کلمز ایسه
اخشامه بر ساعت قالنجه قپوسی قپانیوب
حافظ کتبلر معیتا ایله بالنفس ادای خدمته
قیام تام ۞ ومحافظهٔ کتب وشرائط محرره یه
رعایته اهتمام ایده لر ۞ وبر وجه محرر هفته ده
التی کون بو وجهله بالنفس ادای خدمت
حافظ کتبلری کسب آخردن منع ایده جکی
بدیهی اولمغله قوت یومیه وانتعاشلرینه
وافی ۞ ومدار معاشلرینه کافی اولمق ایچون
شروط محرره یه رعایت ایتمک شرطیله هر





حافظ کتب اوله غلهٔ وقفدن یومی یوز یکرمی
اقچه ۞ وحافظ کتب ثانی یه یومی یوز اون اقچه
وظیفه ویریله ۞ وارباب استعداد واستحقاقدن
ایکی نفر کمسنه حافظ کتب اول وثانی یه یماق
تعیین اولنوب ۞ کل یوم کتبخانهٔ مرسومه ده حافظ
کتبلره خدمتلرنده اعانت ۞ وکتب شریفه یی
محلندن اخراج ووضعده کمال سعی ومسارعت
ایتمک شرطیله هر برینه یومی اون بشر اقچه ۞
وظیفه ویریله ۞ ووظیفهٔ مرسومه لرینک
اونر اقچه سی اصل وقفدن ویریلوب وبشر
اقچه سی آتی الذکر ایکیوز قرق اقچه دن ویریله
وحافظ کتبلک جهتلری مدرسین وقضاة
وائمه وخطبا وسائر بو خدمته مانع ارباب
جهاته ویرلمیوب آستانهٔ علیه ده ساکن
ومقیم ۞ وبو خدمت وجهته قانع معتمد ومستقیم

کمسنه لره توجیه اولنه ۞ وحافظ کتبلك جهتلرینك
وکالت وقصریدی مغایر شرطم اولمغله عرف
بلد کبی قصریدی مراد ایدنلره ۞ ووکالتایله
ادای خدمته متصدی اولنلره بردرلو جواز
ورخصت ویرلمیه ۞ وحافظ کتبلك انجق
کد یمین وعرق جبینم ایله تدارك وتحصیل
وبقدر الطاقه خامهٔ بضاعه واقتدارم ایله
اکثرین تصحیح وتکمیل ایلیوب طلباً لمرضاة الله
الجمیل ۞ وقف وتسبیل ایلدیکم کتب معتبرهٔ
مصححه محافظه سندن عبارت اولمغله
خدمت مرقومه ده استخدام اولنانلر بهرحال
رجل تام ۞ وصاحب اقدام ۞ کمسنه لر اولمسی
لازم ولابد اولمغین ۞ صبی ومراهق مقوله سنه
توجیه اولندیغی صورتده بالنفس ادای خدمته
لیاقتلری اولمیوب ۞ برقاچ اقچه وظیفهٔ

نیابت ایله



نیابت ایله مجهول الاحوال بربیکانه ونااهل
کمسنه یی توکیله محتاج ووکالتایله کتب
موقوفه می محافظه قابل اولمدیغندن ماعدا شروط
محرره مه بروجهله رعایت اولنمیجغی ظاهر
وهویدا اولدیغندن ناشی بامر الله تعالی حافظ
کتبلردن بری فوت اولدقده صبی ومراهق
ونااهل ونامستحق اولادی قالور ایسه ۞ اوقاف
سائره ده رعایت اولنان عرف بلده بناءً
حافظ کتبلك جهتی باباسی جهتیدر دیو ۞
بو مقوله صبی ومراهق اولادنه ویرلمیوب ۞
ارباب استحقاقدن صاحب لیاقت کمسنه لره
توجیه اولنوب بالنفس ادای خدمت ایتدیرله
۞ وحافظ کتبلر بروجه محرر جمعه دن ماعدا
هفته ده التی کون طلوع شمسدن برساعت
مرورندن غروب شمسه برساعت قالنجه

برابر خدمت محافظه ده قيام وابتدار ايتمك
شرطيله كندولره كسب آخردن اغنا ايده جك
مقدار وظيفه تعيين اولنمغين مناوبه طريقيله
وو كيل وضعيله اداى خدمته زنهار رخصت
وجواز ويرلميوب اكر بر عذر شرعى ويا خود
مانع قويسى ظهور ايدر ايسه مندفع اولنجه
مساعده ومسامحه اولنه ● واكر شروط
مذكوره يه رعايتده قصور وخدمت لازمه لرينى
معيت ايله اداده فتورلرى ظاهر اولور ايسه
جهتلرى رفع وجهت مزبوره يه طالب ● وخدمت
مذكوره يه مجد ومواظب مستحقينه ويريله ●
وكتبخانهٔ مرقوم حوليسنده بنا ايلديكم كبير
وصغير ايكى باب اوطه لر حافظ كتبلره
مخصوص ومعين اولوب حافظ كتب اولنلر
على وجه المشاركه ساكن اولوب ومناوبه





طريقيله هر كيجه بر نفرى مذكور اوطه ده
بيتوتت ايليوب بر طريقايله آخره تفويض
وايجار اولنميه ● وكتبخانهٔ مرقومك مطالعه
ايچون خالى اولان محلنده وقت ظهر وعصرده
بولنان مؤمنينك رغبتلريله حافظ كتب اول
امامت وحافظ كتب ثانى مؤذنلك خدمتلرينه
اقامت ايده رك جماعت ايله اداى صلاته
مواظبت ايده لر ● وبامر الله تعالى حافظ كتب اول
مقدم وفات ايدر ايسه يومى يوز يكرمى اقچه
حافظ كتب اول جهتى حافظ كتب ثانى يه
توجيه اولنوب ● ويوز اون اقچه حافظ كتب ثانيلك
جهتى بر وجه مبين مستحقيندن برينه
توجيه اولنه ● وطلبهٔ علومدن بر مستحق
ومستعد وخدمت لازمه سنده مقيم
ومجد كمسنه يه يومى اون اقچه وظيفه ايله

کتبخانهٔ مرقومه بواب ۞ ویومی اوچ اقچه
ایله فراش ۞ ویومی اون اقچه ایله مرقدم
اولمق ایچون اتخاذ ایلدیکم محلك تربه دارى
ویومی بش اقچه ایله طاسکش اولوب ۞
درون کتبخانه وتربه یی کل یوم غبار وخاك
وخس وخاشاکدن تطهیر وپاك ایدوب ۞
وهر صباح ومساده کتبخانه قپولرینی سد
وکشاده ایلیوب ۞ وکتبخانه حوالیسنده
بنا ایلدیکم کبیر چشمه سار ۞ ودروازه ده
اولان سبیل چشمه لرینك طاسلرینی هر کیجه
رفع وبر مناسب محلده حفظ ۞ وهر صباح
ینه محللرینه وضع ایتمکله اداى خدمت
ایلدکده من حیث المجموع یومی یکرمی سکز
اقچه وظیفه یه متصرف اوله ووظائف
مرسومه دن یومی اون اقچه تربه دارلق ۞

وظیفه سی



وظیفه سی اصل وقفمدن ویریلوب ۞
ویومی اون اقچه بواب ۞ واوچ اقچه فراش
وبش اقچه طاسکش وظائفی استانبولده
واقع مرحوم ومغفور له ابو الفتح سلطان
محمد خان غازی طاب ثراه حضرتلرینك ۞
اوقاف شریفه سی مقاطعاتنك متحصلرینك
اصل مال وقفلری اوزرینه کتبخانهٔ شریف
مذکوره ۞ ومکتب منیف مسطورم وظائفنه
صرف اولنمق اوزره بافرمان عالیشان واجب
الاذعان ضم وحرمین شریفین محاسبه سی
قلمنه ثبت وقید ووظائف مرقومه یه ترتیب
اولنان یومی ایکیوز قرق اقچه دن ویریله ۞
وبو درت جهت کل یوم کتبخانه وتربه دن
منفك اولمیوب اداى خدمت ایتمك شرطیله
بر نفر کمسه یه تعیین وتخصیص اولنه ۞

وتعليم صبيان مسلمينه قدرتی متين وصلاح
وعفت وديانتی متعين ۞ تقی البال ۞ مأمون
الخصال ۞ حافظ كلام قديم واجب التكريم ۞
وعالم روايات وجوه قرات لازم التعليم ۞
برمتورع صاحب تمكين كمسنه بنياد ايلديكم
مكتب منيفه يومی قرق اقچه وظيفه ايله معلم
صبيان تعيين اولنوب ۞ صبيان مسلمينه
قرآن عظيم الشان تعليم ۞ ووجوه قرات
تفهيم ايتديريله ۞ ووظيفهٔ مرسومه سنك
۞ يومی يكرمی اقچه سی اصل وقفدن ويريلوب
۞ ويكرمی اقچه سی مازاد الذكر سلطان محمدخان
مقاطعاتندن ضم وترتيب اولنان يومی
ايكيوز قرق اقچه دن ويريله ۞ وسيماسنده
اثر ديانت واضح برمتدين وصالح كمسنه
يومی يكرمی اقچه وظيفه ايله خليفه تعيين اولنه

ووظيفهٔ



ووظيفهٔ مرسومه سنك اون اقچه سی ۞
اصل وقفدن ويريلوب واون اقچه سی مازاد الذكر
ايكيوز قرق اقچه دن ويريله ۞ ورسوم وقواعد
حسن خطه واقف ۞ وقوانين تصوير حروف
هجايه عارف ۞ برخطاط كمسنه يومی ۞
اون اقچه وظيفه ايله مكتب شريفه خواجه
مشق تعيين اولنوب مكتبده مجتمع اولان ۞
صبيانه هفته ده ايكی كون مراسم خطوط
متداوله تعليم ايتديريله ۞ ووظيفهٔ مرسومه سی
مازاد الذكر ايكيوز قرق اقچه دن ويريله ۞
۞ ومكتب شريف مذكورده مجتمع اولان
صبيان مسلمينك حد بلوغه دك قرق نفرينه
۞ الاقدم فالاقدم وجهی اوزره مازاد الذكر
ايكيوز قرق اقچه دن يومی ايكيشر اقچه
وظيفه ويريله ۞ وصبيانك وظائف مرسومه سی

خواجه وخلیفه وسائر خدمه یدیله ویرلیوب
هر رأس شهرده متولیلر یداً بید صبیانه
ادا وتسلیم ایده لر ۞ وصبیانڭ بری حد بلوغه
ایردکده وظیفه سی با رأی متولی الاقدم
فالاقدم وجهی اوزره وظیفه سزا اولان ۞
صبیانڭ بر آخرینه تعیین اولنه ۞
وبهر سنه وقت شتاده مکتب مزبوره
بیك بشیوز وقیه اخکر اشترا اولنه ۞
واخکرڭ ثمنی ما مرّ الذکر ایکیوز قروش اقچه‌دن
صرف اولنه ۞ وبهر سنه رمضان شریفده
مکتب منیفده مجتمع وموظف اولان قرق نفر
صبیانه بر دبوغاصی قپامه ۞ وبر رایلك
الاجه سی عنتاری ۞ وبر دبوغاصی چنتیان ۞
وبر فس ۞ وبر چفت مست وپاپوش بر وجه
معروف اشترا اولنوب ۞ وبشر پاره نعلچه بها

اعطا اولنه



اعطا اولنه ۞ ومکتب خواجه سی افندیه
بیك ایکیوز اقچه ۞ وخلیفه یه بیك اقچه
کسوه بها اعطا اولنه ۞ وما مرّ الذکر ایکیوز
قروش اقچه‌دن ترتیب اولنان مصارف ووظائفڭ
باقیسی ذکر اولنان کسوه لرڭ قیمتلرینه صرف
اولنوب کفایت مقداری اصل وقفدن تکمیل
اولنه ۞ وفراشلرڭ رفت وروبندن مجتمع
اولان زبلی رفع ونقل ایچون رأی متولی ایله
یومی درت اقچه صرف اولنه لکن یومی درت اقچه
وظیفه ایله مخصوص مزبله کش تعیین اولنیوب ۞
انجق یومی درت اقچه اجرت ایله هرکیم اولورسه
رفع ونقل ایتدیریله ۞ وبهر سنه وقت بهارده
صبیان مکتب ۞ خواجه وخلیفه لریله معاً
بر تفرجگاهه ارسال اولنوب طعام وسائر
لوازملرینه با رأی متولی ایکی بیك درتیوز اقچه

صرف اولنه • وبر وجه محرر لوجه الله تعالى
کتبخانه‌یه اجرا ایلدیکم اوچ ماصوره ماء
لذیذك دروز وبیرونده اولان قنواتنه
دائما نظارت ایدوب لیلا ونهارا چشمه‌سارلرك
صولرینی انقطاعدن حفظ وحراست وعلى الدوام
جریاننه اهتمام ودقت ایتمك شرطیله یومی التی
اقچه وظیفه ایله بر معتمد راه آبی تعیین اولنه •
وراه آبینك وظیفهٔ مرسومه‌سی مار الذکر
ایکیوز قرق اقچه‌دن ویریله • واسکی اوطه‌لر
قربنده کمال پاشا محله‌سنده کائن منزل کبیر
• محدود موصوفك مشتملاتندن اولوب
قنوات معینهٔ مملوکه‌سنه تبعیت ایله ملك
مشترام اولوب حسبةً لله تعالى وقف وتسبیل
ایلدیکم ایکی ماصوره ماءِ لذیذ محل مذکورده
تجدید وتعمیر ایلدیکم چشمه‌سار زلال آثاردن

اجرا



اجرا وعطاش مسلمین اسقا واروا اولنه •
وچشمهٔ مذکوره یومی درت اقچه وظیفه ایله
بر مستقیم راه آبی تعیین اولنوب وظیفه‌سی
مار الذکر ایکیوز قرق اقچه‌دن ویریله •
وبر قوی کمسنه یومی یدی اقچه وظیفه ایله کتبخانه
مرسومه کناس تعیین اولنوب کل یوم کتبخانه‌نك
طشره حولیسی وکنیفلری تطهیر ایتدیریله •
ووظیفهٔ مذکوره‌سی مار الذکر ایکیوز قرق
اقچه‌دن ویریله • وکتبخانهٔ شریف ومکتب
منیفك حصیر وقالیچه‌لری قابل استعمال
اولمیوب فرسوده اولدقده باراى متولی
طرف وقفدن تعمیر وتجدید اولنه • وهر سنه
فراش وکناسلره قدر معروف جاروب بها
اعطا اولنه • وحافظ کتب اوطه‌سنه
شمع وروغن زیت اشترا ایتملریچون یومی وچر اقچه

اعطا اولنه ۞ و وقف مزبورمده معجله وقوعنده
اوقاف سائره ده اوله کلدیکی وجه اوزره معجله
حاصله نك عشری اخراج ومتولی وکاتب وجابی
بینلرنده معتاد اوزره اقتسام اولنه ۞
واوقاف محفوفة الاطرافك غلات وحاصلاتن
قید وتزبیر ۞ واخراجات ومصارفاتن ضبط
وتحریر ایچون ۞ مانند قلم استقامتده علم ۞
بر صاحب رقم کمسنه یومی اون اقچه وظیفه ایله
۞ کاتب تعیین اولنه ۞ واستقامت ایله معروف
وجد واهتمام ایله موصوف ۞ بر کمسنه یومی
بش اقچه وظیفه ایله وقف مزبوره جابی تعیین
اولنوب ۞ اجارات عقار ومسقفاتی وقتی
وزمانیله جمع وتحصیله سرعت ۞ ومتولیلره
ایصال وتبلیغه دقت ایتدیریله ۞ والآن
۞ اولاد ذکورم جلوه کر ساحهٔ ظهور اولمیوب

بلطف الله



بلطف الله الکریم الودود ۞ زیور عصمتخانهٔ
وجود اولان اولاد عفت معتادم اناثدن
اولمقلریله زمان تولیتلرنده بالذات امور وقفی
رؤیتلری متعسر ۞ واجرای شرائط محرره مه
بالنفس قیام ودقتلری متعذر اوله جغی امر بدیهی
اولوب ۞ متولی طرفلرندن امور وقفی کما ینبغی رؤیته
قیام ایچون ۞ وقف شریف مذکوره بر قائممقام
نصب وتعیین اولنمق لازم اولمغله ۞ ارباب
استعداد واستقامت واصحاب دیانتدن
بر مجرب الاطوار ۞ وکارکذار کمسنه یه یومی
اون اقچه وظیفه ایله قائممقام نصب وتعیین
ایده لر ۞ وبوغاز ایچنده ینکی کوی جوارنده
قلندر باغچه سی ساحلنده مجددا بنا ایلدیکم
چشمهٔ والانك ۞ وصفهٔ دل آرانك ۞ مرور ازمنه ایله
تعمیره محتاج اولان محللری طرف وقفدن

تعمیر و ترمیم اولنه ۞ و بر مقتضای شرع
قویم ۞ اوقافك تعمیر و ترمیمی سائر مصارف
و وظائفه تقدیم اولنه ۞ و اوقاف مذکوره مه
دولت علیهٔ ابد پیوند عثمانیه ده ۞ صدر
معلا قدر فتوایه پانهادهٔ عز و اعتلا اولان
مشایخ اسلامیه حضراتی ۞ صرف نکاه همت
و توجیه لحاظه نظارت بیوروب همت
علیه لریله شرائط و ضوابطنی رقمزدهٔ صفحهٔ
بیان اولدیغی وجه اوزره تحت ضابطه ادراج
بیوره لر ۞ و هر رأس سنه ده محرم الحرامنده
ناظر مشار الیه حضرتلرینك امر عالیلریله
مفتشلری بولنان افندی داعیلری کتبخانه مه کلوب
متولی و کاتب و سائر حفظه و خدمه یی جمع
ایدوب مواجهه لرنده کتب موقوفه یی یکان
یکان عد و شمار ۞ و هر بر نسخه یی مفصل و مشروح

قید



قید اولندیغی وجه اوزره دفتر کتبه تطبیقه
صرف همت و اقتدار ایلیوب ۞ مرمت و تجلیده
محتاج اولان محفظه و قطعاتی غله وقفندن
اقتضا سنه کوره تعمیر و تجدید اولنمسنی متولی وقفه
تنبیه و تأکید ایده لر ۞ و بو خدمت و سائر امور
نظام وقفی رؤیتلری مقابله سنده مفتش بولنان
افندیلره بهر سنه وقف مرقومده طرف وقفدن
کورلك بها اولمق اوزره درت بیك سکز یوز
اقچه ویریله ۞ و وقفك تعیین خدمات ۞
و رفع و توجیه جهاتی متولیلرك عرض و انهاسنه
منوط اوله ۞ و مصارف مرقومه و وظائف
مرسومه ادا اولندقدنصکره غلهٔ وقفدن
هر نه فضله قالور ایسه در کیسه وقف اولمق
اوزره ید متولیده حفظ اولنوب لدی الحاجه
والاقتضا اوقافك امور لازمه و مهمه سنه

خرج وصرف اولنه ● وتحولات عصر ● وتبدلات
دهر ● واختلال حال ● واعتلال احوال ايله ●
وقف مزبورك ايرادنه فتور ● ومحصول وغلاتنه
قصور عارض اولوب ● التزام شروط متعذر
ومراعات قيود متعسر اولور ايسه ● ماحصل
وقفم ● اشرف شرائف كافه ارضين ● واقدس
مداين روى زمين اولان مدينه منوره فقراسنه
صرف اولنه ● اولدخى متعذر اولور ايسه مطلقا
فقراى مسلمينه صرف اولنه ديو ● تعيين مصارف
وضوابط وتبيين وظائف وشرائط ايدوب
● مار الذكر كتب موقوفه وجميع مسقفات
وعقارمى يدمدن اخراج ● ودائره ملكمدن
ابعاد برله ● فارغا عن جميع الشواغل المانعه
تفويض شرعى ● وتسليم لايقى ايله ● متولى مرقومه
تفويض وتسليم ايلديكمده ● اولدخى بعد القبض

والتسلم



والتسلم ● سائر متوليان اوقاف ● متصرفان
اسلاف كبى ● تصرف تام ● ورعايت شروط
وقيودنده صرف نقدينه جد واهتمام ايلدى ديو
كتاب مرامه خاتمه پيراى اختتام اولدقلرنده
متولى مومى اليه دخى واقف مشار اليه ● لازال
مشارا بالبنان اليه حضرتلرينك جميع تقرير دلپذيرلرنده
وجاها تحقيق وشفاها تصديق ايليوب ●
امر وقف تمام ● وقيد وشرط انجام بولمشيكن
واقف مشار اليه ● اسبغ الله تعالى نعمه عليه
حضرتلرى وقف منقول وعقار امرنده واقع
اختلاف اقوال ائمه كباره واقف اولملريله
● نقدينه كلام درر نظام وفاقلرين سمت
شقاقه صارف اولوب ● وقفدن رجوع ●
وبسط مقدمات خصومته شروع بيوروب
وقف منقول وعقار مفخر ائمه كبار اولان

امام اعظم ۞ وهمام افخم ۞ سراج الملة
والدين ۞ استاد الائمة المجتهدين ۞ سلطان
سرير اجتهاد ۞ حجة الحق على كافة العباد ۞
متبوع الكبراء التابعين ۞ مقبول العظماء
المهتدين ۞ ابوحنيفه نعمان بن ثابت الكوفى
عامله الله بلطفه الجلى والخفى ۞ حضرتلرينك
مذهب خطيرلرنده شرائط زوال ملك ۞
بولنمدقجه صحيح لكن غير لازم ۞ وصحت لزومى
غير مستلزم اولديغنه بناءً ۞ ذكرلرى مرور ايدن
كتب موقوفه ۞ وبقاع وعقار موصوفه يى ۞
كالاول ملكمه استرداد ايلدم ديو تقرير دعوى
وتصوير مدعى بيوردقلرنده ۞ متولى سخن ساز
جواب باصوابه اغاز ايدوب ۞ اگرچه حقيقت حال
ذكر اولنان منوال اوزره در ۞ لكن وقف عقار
واكا تابعه منقولات نافعه ۞ عالم ربانى ۞

حضرت



حضرت امام ابويوسف الامام الثانى ۞
رأى رزين ۞ ومذهب اصابت قرينلرنده
واقف مجرد وقفت ديمكله صحيح ولازم ۞ وصحت
لزومى مستلزم اولوب ۞ وفاضل صمدانى ۞
حضرت امام ثالث محمد بن حسن الشيبانى ۞
رأى منيرلرنده ۞ وقف عقار ومنقول متعارف
ذكر تأبيد ۞ وتسليم الى المتولى ايله ۞ وقف صحيح
ولازم اولمغله ۞ امامين همامين مومى اليهمانك
قوللرى مختار فحول عظام ۞ وافتا كردهٔ مشايخ
اسلام اولديغندن ناشى ۞ وقف مزبورى كيرو رد
وتسليمدن امتناع ايدرم ديو نزاعه متصدى
ونزاعلرى ترافعه مؤدى اولوب ۞ اشبو كتاب
صحت نصاب ۞ رشحات خامهٔ فضائل ايله
مرشح ۞ وتوقيع امضاء اصابت احتواريله
موشح اولالن ۞ حاكم حاسم جامع العلوم ۞

حالا صدر عالیقدر روم حضرتلرینك حضور
شریعت محصورلرنده مترافعان ● وهر بری
مبتغا سنجه فصل وحسمه طالبان اولدقلرنده
حاکم مشار الیه ● لا زالت النعم متوالیةً علیه
حضرتلری دخی بو بابده تأمل لایق ● وتفکر
فائق ایله ● طرفینك حجج وادله سنه امعان وافی
واتقان کافی بیوروب ● تمهید قواعد خیری
اولی ● وتشیید مبانی وقف اخری کورمکله ●
عالماً بالخلاف ● بین الائمة الاشراف ● وراعیاً
بجمیع ما لابد منه فی الحکم بالاوقاف ●
وقف مزبورك صحت ولزومنه ● وجواز شروطنه
حکم صحیح شرعی ● وقضاء صریح مرعی ایتدکدن
من بعد وقف مزبور وقف صحیح لازم ● وحبس
صریح متحتم اولمغله ● نقض وتحویلی محال ●
وفسخ وتبدیلی عدیم الاحتمال اولدی ● ایمدی

درکاه



درکاه حضرت حق ● وجناب فیاض مطلقدن
متضرع ومستدعادرکه ● بو وقف رصین البنیانك
احکام وتشیید ● وابقا وتأبیدنه ساعی ●
وبو بابده شرائط انصافی مرعی اولان ● ذوات
مکارم سماتی ● حصول سعادت دارین ایله مقضی
المرام ● ودرجات عالیه یه وصول ایله شادکام ابدی
العیاذ بالله تعالی حوالی کرد تغییر وتبدیلی ● ومتعرض
نقص وتحویلی اولنلر ● حضرت قهار ذو الجلالك مظهر
غضب ونکالی اولوب ● فمن بدله بعدما سمعه
فانما اثمه علی الذین یبدلونه ان الله سمیع علیم ●
وعیدنه مستحق اوله ● شید الله تعالی ساس مبانیه
وطول بالجزیل طول عمر بانیه ● وجعل الله تعالی
وسیله الی الفوز بالسعادات ● وذخراً فی یوم
الحشر والعرصات ● بمحمد وآله واصحابه الهداة
علیه وعلیهم شرائف الصلوات والتحیات

ودفع التحرير والاشهاد في غرۀ شهر ربيع الاخر
لسنه ست وسبعين ومأة والف
من هجرة من له العز والشرف

شهود الحال

كتخداى حضرت صدر عالى
كاشف محمد امين اغا

رئيس الكتاب الحاج محمد
رجايى افندى

سرچاوشان ديوان عالى
عبد اللطيف بك

تذكرۀ اول ابراهيم وهبى
افندى

تذكرۀ ثانى ابراهيم منيب
افندى

مكتوبجى حضرت صدر عالى
محمد امين افندى

وغيرهم



حضرة مهرتابان جهانبانى خورشيد درخشان اوج
خاقانى رونق افزاى سرير ملك دولت شرفبخشاى
اورنك خلافت ظل ظليل اله پادشاه جهانپناه
السلطان ابن السلطان السلطان سليم خان ابن
السلطان مصطفى خان ابد الله دولته وايد سلطنته
مادار الفلك الدوار وتعاقب الليل والنهار
حضرتلرى وقتاكه حضرت رب العزت جلت الائه
وعمت نعمائه جانبندن ذات كروبى الصفاتنه واصل
اولان نعم جليله وعطاياى عليه وان تعدوا نعمة
الله لا تحصوها ثبت صحيفه اتقان ومن جاء بالحسنة
فله عشر امثالها سرسطر دفاتر ايقانلرى اولمغله
حسبة لله العلى العظيم وطلبا لمرضاة الرب الرحيم
نيت خالصه وطويت صادقه ايله كتاب جليل الاثار
وتاليف عظيم المقدار اولان يدى جلدده واقع

حاشیهٔ تفسیر بیضاوی که تالیف عمدة المفسرین وخاتمة
المحققین الشیخ اسماعیل افندی القونوی تغمده الله
بحرمة النبی حضرتلرینکدر وقف صحیح مؤبد وحبس
صریح مخلد ایله وقف وحبس وشویله شرط ایلدیلر
که حاشیهٔ حاویهٔ مرقومه صدر اسبق مرحوم ومبرور
محمد راغب پاشا اناله الله فی اعلا الجنان مایشا
کتابخانه سنه وضع اولنه وحفظه کتبی بو حاشیهٔ
جلیله‌یی حفظ وحراست ووقایت وصیانت ایده لر
فمن بدله بعد ما سمعه فانما اثمه علی الذین یبدلونه
واجرا لواقف علی الله حرر فی خمس وعشرین من ربیع الآخر

سنه ١٢٠٩

[library stamp]